

08/231-300/17
27.01.2017



КИЇВСЬКА МІСЬКА РАДА

III СЕСІЯ VIII СКЛИКАННЯ

РІШЕННЯ

№ _____

Проект

**Про затвердження Додаткового
договору до договору про погашення
заборгованості Київської міської ради
перед державою**

Відповідно до Бюджетного кодексу України, пунктів 26 та 43 частини першої статті 26, пункту 16 частини четвертої статті 42 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», частини другої статті 32 Закону України «Про Державний бюджет України на 2016 рік»; постанови Кабінету Міністрів України від 21.12.2016 № 976 «Деякі питання погашення у 2016 році місцевого боргу Київської міської ради», рішення Київської міської ради від 22.12.2015 № 61/61 «Про бюджет міста Києва на 2016 рік», Київська міська рада

ВИРІШИЛА:

1. Затвердити Додатковий договір до Договору про погашення заборгованості Київської міської ради перед державою, укладений 30 грудня 2016 року між Міністерством фінансів України в особі заступника Міністра фінансів України з питань європейської інтеграції Буци Юрія Богдановича з однієї сторони та Київською міською радою в особі Київського міського голови Кличка Віталія Володимировича з іншої сторони.

2. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київської міської ради з питань бюджету та соціально-економічного розвитку.


Київський міський голова

В. Кличко

Подання:

Перший заступник голови Київської
міської державної адміністрації

Директор Департаменту фінансів
виконавчого органу Київської міської
ради (Київської міської державної
адміністрації)

 Г. Пліс

В. Репік

Погодження:

Голова постійної комісії Київської
міської ради з питань бюджету та
соціально - економічного розвитку

А. Странніков

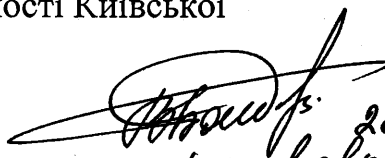
Секретар постійної комісії Київської
міської ради з питань бюджету та
соціально – економічного розвитку

Г. Ясинський

Начальник управління правового
забезпечення діяльності Київської
міської ради

В. Слончак

Керівник апарату


26.01.17
ред. правами

В. Бондаренко

Заступник керівника апарату –
начальник юридичного управління


редакція

Л. Верес



ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

до проекту рішення Київської міської ради «Про затвердження Додаткового договору до договору про погашення заборгованості Київської міської ради перед державою»

1. Обґрунтування необхідності прийняття рішення

Відповідно до Бюджетного кодексу України, частини другої статті 32 Закону України «Про Державний бюджет України на 2016 рік», постанови Кабінету Міністрів України від 21.12.2016 № 976 «Деякі питання погашення у 2016 році місцевого боргу Київської міської ради», рішення Київської міської ради від 22.12.2015 № 61/61 «Про бюджет міста Києва на 2016 рік», постанови Кабінету Міністрів від 18 грудня 2015 року № 1040 «Деякі питання вчинення у 2015 році правочину щодо переведення місцевого боргу Київської міської ради за місцевими зовнішніми запозиченнями, здійсненими у 2005 та 2011 роках, до державного боргу», Київською міською радою та Міністерством фінансів України здійснено правочин щодо переведення місцевого боргу Київської міської ради за місцевими зовнішніми запозиченнями, здійсненими у 2005 та 2011 роках, до державного боргу.

В рамках діючого договору досягнуто домовленості, що у зв'язку із погашенням в 2016 році місцевого боргу, який виник внаслідок здійснення у 2012 році запозичення до загального фонду бюджету міста Києва у формі випуску облігацій внутрішньої місцевої позики Київської міської ради відповідно до пункту 15 розділу VI «Прикінцевих та перехідних положень» Бюджетного кодексу України Міністерство фінансів України зменшує зобов'язання Київської міської ради з погашення заборгованості перед державою за офіційним курсом гривні до іноземної валюти, встановленим національним банком України на дату здійснення відповідних видатків, але не більше 1 915 250,0 тис грн. після погашення Міністерством фінансів України облігацій зовнішніх державних позик України 2015 року.

Це надасть можливість зменшити пікове навантаження на бюджет міста Києва щодо погашення заборгованості перед державою в 2019 році.

В рамках зазначеного правочину укладено Додатковий договір, який відповідно до вимог пункту 43 частини першої статті 26, пункту 16 частини третьої статті 42 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні» підлягає обов'язковому затвердженню Київською міською радою після його підписання.

2. Мета і шляхи її досягнення

Метою цього рішення є затвердження Додаткового договору до договору про погашення заборгованості Київської міської ради перед державою, укладеного 30 грудня 2016 року між Міністерством фінансів України та Київською міською радою, в рамках правочину щодо переведення місцевого боргу Київської міської ради за місцевими зовнішніми запозиченнями, здійсненими у 2005 та 2011 роках, до державного боргу.

3. Загальна характеристика та основні положення проекту рішення

Даний проект рішення складається з двох пунктів.

4. Стан нормативно-правової бази у даній сфері правового регулювання

В даній сфері правового регулювання діють положення Бюджетного кодексу України, Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», Закону України «Про Державний бюджет України на 2016 рік».


5. Фінансово-економічне обґрунтування

Реалізація даного проекту рішення не потребує матеріальних та інших додаткових витрат.

6. Прогноз соціально-економічних та інших наслідків прийняття рішення

Реалізація даного проекту рішення дозволить завершити правочин щодо переведення місцевого боргу до державного.

Директор Департаменту фінансів



В. Репік

Доповідачем на пленарному засіданні Київської міської ради є Репік Володимир Михайлович – директор Департаменту фінансів виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації).

ДОДАТКОВИЙ ДОГОВІР № 1 / 13010-05 / 38-1

до Договору про погашення заборгованості Київської міської ради перед державою від 11.03.2016 № 13010-05/38

м. Київ

«30» грудня 2016 року

Міністерство фінансів України (далі – Мінфін) в особі заступника Міністра фінансів України з питань європейської інтеграції Буци Юрія Богдановича, який діє на підставі наказу Міністерства фінансів України від 28.07.2016 № 707 (зі змінами), з однієї сторони,

Київська міська рада (далі – Боржник), в особі Київського міського голови Кличка Віталія Володимировича, який діє на підставі рішення Київської міської ради від 17.12.2015 № 26/26 «Про місцеві зовнішні запозичення», з другої сторони,

які надалі разом іменуються Сторони, а кожен окремо Сторона,

відповідно до частини другої статті 32 Закону України «Про Державний бюджет України на 2016 рік», постанови Кабінету Міністрів України від 21.12.2016 № 976 «Деякі питання погашення у 2016 році місцевого боргу Київської міської ради», рішення Київської міської ради від 22.12.2015 № 61/61 «Про бюджет міста Києва на 2016 рік»,

уклали цей Додатковий договір (далі – Додатковий договір) до Договору про погашення заборгованості Київської міської ради перед державою від 11.03.2016 № 13010-05/38 (далі – Договір) та домовилися про таке:

1. Керуючись п.8.3. Договору Сторони домовились:

у пункті 1.1. Статті 1 Договору:

- слово «постанові» замінити словом «постановах»,
- перед словом «якщо» доповнити словами та цифрами «та від 22.12.2016 № 976»;

пункт 1.2 Статті 1 Договору доповнити абзацами 5 та 6 такого змісту:

термін «Місцевий борг» означає борг, який виник внаслідок здійснення Боржником у 2012 році запозичення до загального фонду бюджету міста Києва відповідно до пункту 15 розділу VI «Прикінцеві та перехідні положення» Бюджетного кодексу України, та який погашається Боржником у 2016 році;

термін «Сума списання» означає розмір фактичних витрат з погашення у 2016 році Боржником Місцевого боргу, але в розмірі не більше ніж 1 915 250 000 гривень, в еквіваленті долару США, визначеному за офіційним

курсом гривні до долару США, встановленим Національним банком України на дату здійснення такого погашення Боржником.

В пункті 3.2. Статті 3 Договору слово «п'яти» замінити словом «семи».

Статтю 3 Договору доповнити абзацом 3.3 наступного змісту:

«3.3. Після погашення Мінфіном облігацій зовнішніх державних позик України 2015 року першої серії, що були випущені відповідно до постанови Кабінету Міністрів України від 18.12.2015 № 1040, а також надання Боржником відповідно до пункту 5.8 цього Договору підтверджуючих документів, Мінфін зменшує зобов'язання на Суму списання, про що у строки, зазначені у пункті 3.2 цього Договору, повідомляє Боржника.»

В пункті 5.1. Статті 5. Договору слова «таких витрат» замінити словами «такого погашення».

Статтю 5 Договору доповнити пунктами 5.8 такого змісту:

«5.8. У строк до 31 грудня 2016 року Боржник подає Мінфіну належним чином завірені копії рішення Національної комісії з цінних паперів та фондового ринку про зупинення обігу облігацій внутрішніх місцевих позик Київської міської ради 2012 року (серія G) та платіжних доручень на перерахування бюджетних коштів для погашення таких облігацій.»

В пункті 6.3 Статті .6 Договору слово «п'яти» замінити словом «семи».

2. Інші умови Додаткового договору залишаються незмінними і Сторони підтверджують по ним свої обов'язки.

3. Цей Додатковий договір складено в 2-х примірниках – по одному для кожної із Сторін. Цей Додатковий договір набирає чинності відповідно до пункту 8.4 Статті 8 Договору і є невід'ємною частиною Договору.

МІНФІН

БОРЖНИК

вул. Грушевського, 12/2,
м. Київ, 01008
тел.: (044)277-54-78, 277-54-79
факс: (044) 425-96-83

вул. Хрещатик, 36,
м. Київ, 01044
тел.: (044)254-12-55
факс: (044) 279-89-28

Заступник
Міністра фінансів України
питань європейської інтеграції

Київський міський голова

Ю. Буца

В. Кличко

ДОГОВІР № 13010-05/38

про погашення заборгованості Київської міської ради перед державою

м. Київ

“ 11 ” 03 2016 року

Міністерство фінансів України (далі – Мінфін) в особі заступника Міністра фінансів України з питань європейської інтеграції Шевальова Артема Валентиновича, який діє на підставі наказу Міністерства фінансів України від 26.03.2014 № 332 (зі змінами), з однієї сторони, та Київська міська рада (далі – Боржник), в особі Київського міського голови Кличка Віталія Володимировича, який діє на підставі рішення Київської міської ради від 17.12.2015 № 26/26 «Про місцеві зовнішні запозичення», з другої сторони,

які надалі разом іменуються Сторони, а кожен окремо Сторона,

відповідно до абзацу третього пункту 14 розділу «Прикінцеві положення» Закону України «Про Державний бюджет України на 2015 рік», постанов Кабінету Міністрів України від 11.11.2015 № 912 «Про здійснення у 2015 році правочинів з державним та гарантованим державою боргом з метою його реструктуризації і часткового списання», від 18.12.2015 № 1040 «Деякі питання вчинення у 2015 році правочину щодо переведення місцевого боргу Київської міської ради за місцевими зовнішніми запозиченнями, здійсненими у 2005 та 2011 роках, до державного боргу», рішення Київської міської ради від 17.12.2015 № 26/26,

враховуючи зобов'язання, що випливають з рішення Київської міської ради від 17.12.2015 № 26/26 (далі – Рішення), постанови Кабінету Міністрів України від 18.12.2015 № 1040 та законодавства України,

уклали цей Договір (далі - Договір) та домовилися про таке:

Стаття 1. Терміни

1.1. Терміни, які використовуються в Договорі, мають таке ж значення, як і в Рішенні та постанові Кабінету Міністрів України від 18.12.2015 № 1040, якщо інше не випливає з його змісту.

1.2 Для цілей Договору:

термін «Заборгованість» означає витрати держави, здійснені Мінфіном з погашення та обслуговування облігацій зовнішніх державних позик України та виплат за державними деривативами, що були випущені відповідно до постанови Кабінету Міністрів України від 18.12.2015 № 1040, у зв'язку з переведенням частини місцевого боргу Боржника за місцевими зовнішніми запозиченнями, здійсненими у 2005 році, в обсязі 117 393 822 доларів США та переведенням місцевого боргу Боржника за місцевими зовнішніми запозиченнями, здійсненими у 2011 році, в обсязі 233 671 875 доларів США до державного боргу;

термін «Зобов'язання» означає зобов'язання Боржника погасити Заборгованість у строки, що визначені у пункті 3 постанови Кабінету Міністрів України від 18.12.2015 № 1040, та у пункті 5.1 цього Договору;

термін «Прострочена заборгованість» означає заборгованість, що виникла на наступний день після закінчення строку, визначеного у пункті 5.1

Договору, та на яку нараховується пеня відповідно до пункту 7.3 цього зору;

Стаття 2. Предмет Договору

2.1 Згідно з цим договором Боржник погашає Заборгованість на умовах чених цим Договором.

2.2. Виконання Зобов'язань забезпечується:
нарахуванням та сплатою пені та штрафу відповідно до Договору;
правом безспірного списання коштів у сумі невиконаних Зобов'язань за п.ами 5.1, 7.3, 7.4 Договору на користь держави України та на вимогу іну з рахунків Боржника, відкритих у Державній казначейській службі ни.

Стаття 3. Обов'язки Мінфіну

3.1. У місячний строк після підписання Договору повідомити Боржнику ити рахунків Державної казначейської служби України, відкритих для ування коштів у рахунок погашення Боржником Заборгованості, роченої заборгованості, пені, нарахованої на суму Простроченої гованості, та штрафів.

3.2. Протягом п'яти робочих днів після виникнення Заборгованості лати Боржнику лист з повідомленням щодо виникнення у нього 'язань з розрахунком такої Заборгованості та іншими підтверджуючими ентами щодо здійснення державою витрат з погашення та говування облігацій зовнішніх державних позик України та виплат за вними деривативами, що були випущені відповідно до постанови ету Міністрів України від 18.12.2015 № 1040.

Стаття 4. Права Мінфіну

4.1. Вживати заходи щодо застосування права безспірного списання етних коштів Боржника, відповідно до постанови Кабінету Міністрів ни від 03.08.2011 № 845 «Про затвердження Порядку виконання рішень ягнення коштів державного та місцевих бюджетів або боржників», у сумі онаних Зобов'язань за підпунктами 5.1, 7.3, 7.4 Договору на користь ви України та на вимогу Мінфіну з Рахунків Боржника.

4.2. Отримувати від Боржника інформацію про стан розрахунків за ором разом із підтверджуючими документами.

Стаття 5. Обов'язки Боржника

5.1. Забезпечити своєчасне, протягом десяти робочих днів з дати дження від Мінфіну листа з повідомленням щодо виникнення у Боржника 'язання з розрахунком Заборгованості, погашення Заборгованості шляхом ахування відповідної суми, еквівалентної витратам держави за офіційним м гривні до іноземної валюти, встановленим Національним банком на

здійснення таких витрат, на користь держави на вказаний Мінфіном рахунок, відкритий у Державній казначейській службі України.

5.2. У день виконання Зобов'язання письмово повідомляти Мінфін про виконання Зобов'язань за Договором (разом із підтверджуючими документами).

5.3. У 3-денний строк повідомляти Мінфін щодо будь-яких подій чи обставин, у тому числі щодо будь-яких судових або адміністративних справ, які можуть загрожувати спроможності Боржника виконувати свої зобов'язання за Договором.

5.4. У разі наявності в Боржника простроченої понад 90 днів дебіторської заборгованості надавати Мінфіну щокварталу протягом місяця, настає за звітним періодом, інформацію щодо вжитих заходів відносно погашення такої заборгованості та про джерела і строки її погашення.

5.5. Зберігати протягом не менше п'яти років після погашення заборгованості всі документи, що підтверджують її погашення.

5.6. Щорічно в установленому законодавством порядку передбачати витрати в місцевому бюджеті міста Києва для виконання Боржником своїх зобов'язань.

5.7. Виконувати зобов'язання за Договором у першу чергу в порівнянні з іншими кредиторами Боржника.

Стаття 6. Права Боржника

6.1. Одержувати від Мінфіну інформацію про стан Заборгованості.

6.2. У місячний строк після підписання Договору отримати від Мінфіну можливість візити рахунків Державної казначейської служби України, відкритих для зберігання коштів у рахунок погашення Боржником Заборгованості, простроченої заборгованості, пені, нарахованої на суму Простроченої заборгованості, та штрафів.

6.3. Протягом п'яти робочих днів після виникнення Заборгованості отримувати від Мінфіну лист з повідомленням щодо виникнення у Боржника зобов'язань з розрахунком такого Зобов'язання та іншими підтверджуючими документами щодо здійснення державою витрат з погашення та обслуговування облігацій зовнішніх державних позик України та виплати державними деривативами, що були випущені відповідно до постанови Кабінету Міністрів України від 18.12.2015 № 1040.

Стаття 7. Відповідальність Сторін

7.1. За невиконання або неналежне виконання своїх обов'язків за Договором Сторони несуть відповідальність у порядку, встановленому законодавством України та Договором.

7.2. Боржник відповідає перед Мінфіном за повноту та своєчасність погашення Заборгованості.

7.3. У разі виникнення у Боржника Простроченої заборгованості, Боржник на повідомлений Мінфіном рахунок, відкритий у Державній казначейській службі України, сплачує пеню, яка нараховується за кожен день

кого прострочення на суму такої заборгованості, з розрахунку 120 відсотків
них облікової ставки Національного банку України.

7.4. У разі невиконання Боржником зобов'язань, передбачених
пунктами 5.2-5.7 Договору, Боржник на повідомлений Мінфіном рахунок,
критий у Державній казначейській службі України, сплачує штраф у розмірі
0 неоподаткованих мінімумів доходів громадян.

7.5. Боржник несе відповідальність перед Мінфіном за оперативне
дання інформації щодо будь-яких подій чи обставин, у тому числі щодо будь-
их судових або адміністративних справ, які загрожують здатності Боржника
конувати будь-які свої зобов'язання за Договором.

Стаття 8. Інші умови

8.1. Цим Договором Боржник надає згоду на застосування до нього
одів впливу відповідно до статті 117 Бюджетного кодексу України у разі
виконання Зобов'язань за підпунктами 5.1, 7.3, 7.4 Договору на користь
жави та на вимогу Мінфіну.

8.2. Спірні питання між Сторонами, що виникли в зв'язку з Договором
з його виконанням, розглядаються у порядку, передбаченому
нодавством України.

8.3. Зміни або доповнення до Договору вносяться шляхом укладання
аткових договорів між Сторонами, які вважаються його невід'ємними
тинами.

8.4. Договір набирає чинності з моменту його підписання Сторонами
затвердження Київською міською радою і діє до повного виконання
ронами своїх обов'язків, передбачених Договором.

8.5. Договір укладений у двох примірниках українською мовою, які
оть однакову юридичну силу, по одному для кожної Сторони.

Стаття 9. Юридичні адреси Сторін

МІНФІН

. Грушевського, 12/2,
Київ, 01008

.: (044)277-54-78, 277-54-79
с: (044) 425-96-83

БОРЖНИК

вул. Хрещатик, 36,
м. Київ, 01044

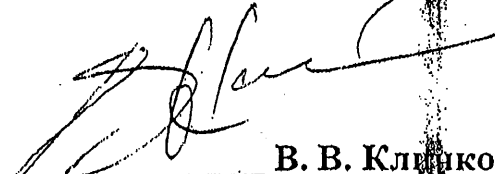
тел.: (044)254-12-55
факс: (044) 279-89-28

гупник

істра фінансів України з
ань європейської інтеграції

 А.В. Шевальов

Київський міський голова


В. В. Клявко



Корупція несе смерть
демократії

КИЇВСЬКА МІСЬКА РАДА

I СЕСІЯ VIII СКЛИКАННЯ

РІШЕННЯ

10.03.2016 № 134/134

**Про затвердження договору
про погашення заборгованості
Київської міської ради перед державою**

Відповідно до Бюджетного кодексу України, пунктів 26 та 43 частини першої статті 26, пункту 16 частини четвертої статті 42 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», абзацу третього пункту 14 розділу «Прикінцеві положення» Закону України «Про Державний бюджет України на 2015 рік», постанови Кабінету Міністрів від 18 грудня 2015 року № 1040 «Деякі питання вчинення у 2015 році правочину щодо переведення місцевого боргу Київської міської ради за місцевими зовнішніми запозиченнями, здійсненими у 2005 році та 2011 роках, до державного боргу», рішень Київської міської ради від 28 січня 2015 року № 60/925 «Про бюджет міста Києва на 2015 рік» та від 17 грудня 2015 року № 26/26 «Про місцеві зовнішні запозичення», у зв'язку із здійсненням Київською міською радою правочину щодо переведення частини місцевого боргу Київської міської ради за місцевими зовнішніми запозиченнями, здійсненими у 2005 році, та переведення місцевого боргу Київської міської ради за місцевими зовнішніми запозиченнями, здійсненими у 2011 році, до державного боргу Київська міська рада

ВИРІШИЛА:

1. Затвердити договір про погашення заборгованості Київської міської ради перед державою, укладений 11 лютого 2016 року між Міністерством фінансів України в особі заступника Міністра фінансів України з питань європейської інтеграції Шевальова Артема Валентиновича з однієї сторони та Київською міською радою в особі Київського міського голови Кличка Віталія Володимировича з іншої сторони.
2. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київської міської ради з питань бюджету та соціально-економічного розвитку.

Київський міський голова

Радченко Т. П.

134/134
10.03.16

В. Кличко



**Заступник міського голови –
секретар Київської міської ради**

Страннікову А.М.
Слончаку В.В.

Прошу розглянути проект рішення від 27.01.2017
№08/231 – 300/ІР в установленому порядку.

Дутці Л.Я.

Для контролю за проходженням та тиражування.

В.ПРОКОПІВ

“27” січня 2017 року
№ 08/231 – 300/ІР



УКРАЇНА

**ВИКОНАВЧИЙ ОРГАН КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ
(КИЇВСЬКА МІСЬКА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ)**

вул. Хрещатик, 36, м. Київ, 01044, тел. (044) 202 71 29, (044) 202 75 58, факс 202 76 41, e-mail: kmda@kma.gov.ua
Контактний центр міста Києва (044) 15 51 Код ЄДРПОУ 00022527
E-mail для електронних звернень громадян: zvernen@kma.gov.ua

26.01.2017 № 009-14р

на № _____ від _____

Заступнику міського голови –
секретарю Київської міської ради
Прокопіву В.В.

Шановний Володимире Володимировичу!

Виконавчий орган Київської міської ради (Київська міська державна адміністрація) відповідно до Регламенту Київської міської ради направляє проект рішення Київської міської ради «Про затвердження Додаткового договору до договору про погашення заборгованості Київської міської ради перед державою» і просить доручити розглянути його постійній комісії Київської міської ради з питань бюджету та соціально-економічного розвитку та включити дане питання до порядку денного чергового пленарного засідання Київської міської ради.

Додаток: на 10 арк. в 1 прим.

З повагою

Керівник апарату

В. Бондаренко

137959

Репік
Радченко 2027336